



Foglio copertina: ATE Brake Cylinder Paste

Adattamento di una scheda di dati di sicurezza, che per uno Stato membro dell'UE (Secondo l'allegato II del regolamento (CE) 1907/2006 REACH) è stato creato, secondo le istruzioni dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) per la Svizzera.

per sezione 1

Nome dell'importatore: _____

Indirizzo dell'importatore: _____

No. di telefono dell'importatore: _____

Il no. di telefono per le emergenze: CSIT (Tox): telefono 145 (24 ore)

per sezione 8

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 13

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

per sezione 15

Nessun istruzioni specifiche per la Svizzera.

I dettagli specifici dell'importatore devono essere completate.

Data:
(I dati relativi del produttore)

31.01.2020

Data:
(I dati relativi all'importatore)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste

Articolo numero: 03.9902-05xx.x / 7000xx

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Conservanti tecnici ed agenti anti-corrosivi

1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

Produttore/fornitore:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

Informazioni fornite da:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse

24-h numero d'urgenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)

Casi non urgenti: +41 44 251 66 66

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008



GHS09 ambiente

Aquatic Chronic 2 H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

Pittogrammi di pericolo GHS09

Avvertenza non applicabile

Indicazioni di pericolo

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.

P273 Non disperdere nell'ambiente.

P391 Raccogliere il materiale fuoriuscito.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

2.3 Altri pericoli

Risultati della valutazione PBT e vPvB

PBT: Non applicabile.

(continua a pagina 2)

CH/IT

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste

vPvB: Non applicabile.

(Segue da pagina 1)

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2 Preparati

Descrizione: Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Sostanze pericolose:

CAS: 5892-47-7	2,4,6-Tri-sec-butylphenol	<10%
EINECS: 227-572-6	Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Irrit. 2, H315	
CAS: 15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	<3%
EINECS: 239-555-0	Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	

SVHC No contiene o < 0.1% SVHC según el Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH), artículo 57.

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Indicazioni generali: Contaminati immediatamente gli indumenti e le scarpe.

Inalazione: Portare il soggetto in zona molto ben areata e per sicurezza consultare un medico.

Contatto con la pelle:

Detergere le parti colpite con cotone o cellulosa lavando in seguito accuratamente con acqua e detergente delicato.

Contatto con gli occhi:

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

Ingestione: Chiamare immediatamente il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Non sono disponibili altre informazioni.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei:

CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.

Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato

In caso di incendio possono svilupparsi: CO, CO₂, NO_x

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Mezzi protettivi specifici:

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

(Segue da pagina 2)

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

6.2 Precauzioni ambientali:

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale).

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Aprire e manipolare i recipienti con cautela.

Indicazioni in caso di incendio ed esplosione: Non sono richiesti provvedimenti particolari.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Stoccaggio:

Requisiti dei magazzini e dei recipienti: Stoccare in luogo fresco e asciutto

Indicazioni sullo stoccaggio misto: Non necessario.

Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento: Il prodotto è igroscopico.

Classe di stoccaggio: 11 sostanze infiammabili.

7.3 Usi finali particolari

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici: Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

8.1 Parametri di controllo

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

8.2 Controlli dell'esposizione

Mezzi protettivi individuali:

Norme generali protettive e di igiene del lavoro:

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Proteggere preventivamente la pelle con apposite pomate.

Guanti protettivi:

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 3)

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

Tempo di permeazione del materiale dei guanti

Gomma butilica: Tempo minimo passo avanti 480 minuti, spessore minimo strato: 0,7 millimetri

Gomma nitrile: tempo di permeazione minimo: 30 minuti, spessore minimo strato: 0,4 millimetri

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

Per il contatto continuo sono adatti dei guanti costituiti dai materiali seguenti: Gomma butilica

Come protezione contro gli spruzzi sono adatti dei guanti costituiti dai materiali seguenti:

Gomma nitrilica

Occhiali protettivi: Occhiali protettivi

Limitazione e controllo dell'esposizione ambientale

Vedere i paragrafi 6 e 7. Non è necessario adottare nessun ulteriore provvedimento.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Indicazioni generali
Aspetto:

Forma: Pastoso

Colore: Biancastro

Odore: Caratteristico

Soglia olfattiva: Non definito.

valori di pH a 20 °C: 8,5

Cambiamento di stato

Punto di fusione/punto di congelamento: Non definito.

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: >300 °C (FMVSS 116)

Punto di infiammabilità: >145 °C (DIN EN 22719 / ISO 2719)

Infiammabilità (solidi, gas): Non definito.

Temperatura di accensione: >300 °C (DIN 51794)

Temperatura di decomposizione: Non definito.

Temperatura di autoaccensione: Prodotto non autoinfiammabile.

Proprietà esplosive: Prodotto non esplosivo.

Limiti di infiammabilità:

Inferiore: Non definito.

Superiore: Non definito.

Tensione di vapore a 20 °C: <0,1 hPa
<0,1 hPa

Densità a 20 °C: 1 g/cm³

Densità relativa Non definito.

Densità di vapore: Non applicabile.

Velocità di evaporazione Non applicabile.

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 4)

acqua:	Insolubile.
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Non definito.
Viscosità:	
Dinamica:	Non applicabile.
Cinematica:	Non applicabile.
Tenore del solvente:	
VOCV (CH)	0,00 %
9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività Non sono disponibili altre informazioni.

10.2 Stabilità chimica

Decomposizione termica/ condizioni da evitare:

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose Non sono note reazioni pericolose.

10.4 Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.

10.5 Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:

Monossido di carbonio e anidride carbonica

Ossidi di azoto (NOx)

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

Orale	LD50	>2.000 mg/kg (ratto)
-------	------	----------------------

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

Orale	LD50	1.157 mg/kg (ratto) (OECD 401)
-------	------	--------------------------------

Cutaneo	LD50	>2.000 mg/kg (ratto) (OECD 402)
---------	------	---------------------------------

Irritabilità primaria:

Corrosione/irritazione cutanea Leggero effetto irritante - nessun obbligo di etichettatura

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione) non applicabile

Mutagenicità delle cellule germinali

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Cancerogenicità Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità per la riproduzione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 5)
Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Pericolo in caso di aspirazione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità acquatica:
5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

EC50 0,675 mg/l (Daphnia) (OECD 202 48 h)

LC50 2,2-5 mg/L (pesce) (OECD 203 96 h)

NOEC 0,0675 mg/L (alghe) (72 h)

ErC50 0,391 mg/L (alghe) (OECD 201 72 h)

15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol

EC50 1,35 mg/l (alghe) (OECD 201 72 h)

328 mg/l (batteri) (OECD 209)

19,1 mg/l (Daphnia) (OECD 202 48 h)

LC50 22 mg/L (pesce) (OECD 203 96 h)

12.2 Persistenza e degradabilità

Il prodotto è, conforme alla stabilità desiderata, difficilmente biodegradabile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Non sono disponibili altre informazioni.

12.4 Mobilità nel suolo

Non sono disponibili altre informazioni.

Ulteriori indicazioni in materia ambientale:
Ulteriori indicazioni:

Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

12.6 Altri effetti avversi

Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Lo smaltimento dovrebbe essere basato sulle leggi e sui regolamenti locali e statali pertinenti, il processo di smaltimento dovrebbe evitare l'inquinamento dell'ambiente.

Consigli:

Deve essere smaltito, dopo aver subito un trattamento preliminare, tenendo conto delle disposizioni relative ai rifiuti speciali, presso idoneo impianto di incenerimento autorizzato.

(continua a pagina 7)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 6)
Imballaggi non puliti:
Consigli:

Gli imballaggi non sottoponibili a trattamento di pulitura devono essere smaltiti allo stesso modo della sostanza.

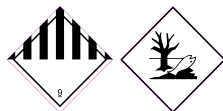
SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

**14.1 Numero ONU
ADR, IMDG, IATA**

UN3077

**14.2 Nome di spedizione dell'ONU
ADR**

3077 MATERIA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE,
SOLIDA, N.A.S. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol)
IMDG ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS
SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (2,4,6-Tri-sec-
butylphenol), MARINE POLLUTANT
IATA ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS
SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (containing 2,4,6-Tri-
sec-butylphenol)

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto
ADR, IMDG, IATA**

**Classe
Etichetta**

9 Materie ed oggetti pericolosi diversi
9

**14.4 Gruppo di imballaggio
ADR, IMDG, IATA**

III

14.5 Pericoli per l'ambiente:

Il prodotto contiene materie pericolose per
l'ambiente: 2,4,6-Tri-sec-butylphenol

Marine pollutant:

No

Marcatura speciali (ADR):

Simbolo (pesce e albero)

Marcatura speciali (IATA):

Simbolo (pesce e albero)

Simbolo (pesce e albero)

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Attenzione: Materie ed oggetti pericolosi diversi

Numero Kemler:

90

Numero EMS:

F-A,S-F

Stowage Category

A

Stowage Code

SW23 When transported in BK3 bulk container,
see 7.6.2.12 and 7.7.3.9.

**14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di
MARPOL ed il codice IBC**

Non applicabile.

(continua a pagina 8)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 7)
Trasporto/ulteriori indicazioni:
ADR
Quantità limitate (LQ)

5 kg

Quantità esenti (EQ)

Codice: E1

Quantità massima netta per imballaggio interno: 30 g

Quantità massima netta per imballaggio esterno: 1000 g

Categoria di trasporto

3

Osservazioni:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number)

GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053

or international (001) 352 323 3500

Special Provision 375

IMDG
Limited quantities (LQ)

5 kg

Excepted quantities (EQ)

Code: E1

Maximum net quantity per inner packaging: 30 g

Maximum net quantity per outer packaging: 1000 g

Osservazioni:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number)

GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053

or international (001) 352 323 3500

Special Provision 2.10.2.7

IATA
Osservazioni:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number)

GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053

or international (001) 352 323 3500

Special Provision A197

UN "Model Regulation":

UN 3077 MATERIA PERICOLOSA PER L'AMBIENTE, SOLIDA, N.A.S. (2,4,6-TRI-SEC-BUTYLPHENOL), 9, III

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato
Direttiva 2012/18/UE
Categoria Seveso Pericoloso per l'ambiente acquatico

Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore 200 t

Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore 500 t

Disposizioni nazionali:
Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe A (Autoclassificazione)

(continua a pagina 9)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 24.02.2020

Numero versione 6

Revisione: 31.01.2020

Denominazione commerciale: ATE Cylinder Paste
(Segue da pagina 8)
OCOV (CH) 0,00 %
15.2 Valutazione della sicurezza chimica:

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale. Le ulteriori informazioni da fornire da parte dell'importatore (Svizzera) come copertura per la scheda di sicurezza:

per sezione 1:

Nome dell'importatore:

Indirizzo dell'importatore:

No. di telefono dell'importatore:

Nessuna informazione specifica nella sezione 8, 13 e 15 per la Svizzera.

Fraasi rilevanti

H302 Nocivo se ingerito.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H318 Provoca gravi lesioni oculari.

H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.

H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Scheda rilasciata da:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOCV: Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen, Schweiz (Swiss Ordinance on volatile organic compounds)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Tossicità acuta per via orale – Categoria 4

Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2

Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 1

Aquatic Acute 1: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo acuto per l'ambiente acquatico – Categoria 1

Aquatic Chronic 1: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 1

Aquatic Chronic 2: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 2

Aquatic Chronic 3: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 3

Fonti <http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>
*** Dati modificati rispetto alla versione precedente**